【知本卑南語】 國中學生組 編號 4 號

vativatiyan kana ’ayam na ngangay zi tuhuruy

a awatr ziya, ulra a saruma’an, mialrak za vavayan za zazuwa, kana saya wari, mukuwa ’emalrupa i temamataw, i tainataw mu tu pilralrangaw tu lralrak mukuwa ki vu’ira. meredek i ’uma mu, matrangis za pakirev izu na maralrak, i vawtaw na vavayan tu pazekaw anenaw zi dulu’ulu’usaw lra mu, ’azi muwai mapeng. i vawtaw mu merengay lra kani tainataw za pasusui ziya tu kuwayaw mu, kemurutra  ku ziya kana vu’ir zi ku pasusuway lra kema i tainataw. tu pazekaw i waditaw zi kemakawakawang emanen mengarangara za piya kivu’ir i tainataw.

maw mu, izu na taina, piya kivu’ir mu, payas mukuwa demuruwa kana vu’ir. masalr ziya merengay kani tainataw za pasusuwan kani waditaw na savelaw lra, nu haremay lra kema i tainataw. mengangara lra nazu na marewadi ’azi mazalram za sasusu nu aidan i waditaw. i tainataw melak kana dineru na vu’ir zi muitras i itras kana kawi na sina’sa’an zi mekan intaw sasa. tu pakalrawalrawayaw ’azi tu paekani tu lralrak, tu putanitaniyay kana tu ’ariw na vu’ir. i vawtaw mu tu azukaw izu na ’ariw zi tu kiskisaw natu purumiisi zi tu pakanay kani waditaw.

kemuda yawlra zi tu vilinaw i ’uma tu lralrak tremakaw muruma’ izu na taina. tu alrak na marama’izang mu, kuwatreng tu anger za mapalak kantaw i tainataw. marengeanger za mara’inava nu mutu’a’ayam mi zi muviivii mi i rukup kema. marahan zi tu papirisaw tu kavang tilu’anay i zazektaw, na siyalra zit u tilu’ na pesi tu parekazuwayaw tilu’anay i ’aselr zi tu tuvavinanaw. kemazu zi mutu’ayam kana tuhuruy, i waditaw mu mutu’ayam kana ngangay lra.

muruma’ i temamataw a karawrauv mu, muvii mudalrep kani temamataw zi pakazalram za tu kuwatrengan ni tainataw, ngangay tuhuruy-- kinapalakan za trau kema maruni zi muvii piyazenan lra. ’ilremes i temamataw, musavak i ruma’ mu penauwa za venavi’as za zanum izu na taina. tu adasaw na minasuk na zanum zi tu tapesi’anay kana tu turuma’an kana tu ’ilremesan. kis- kis- kema kemesis zi mulisek kannatu kinerutran na tutus tu turuma’an, kuy aekanaw mu aekanan, kuy ’utr’utray mu takelung kema maselru zi mutitatutus lra.

【知本卑南語】 國中學生組 編號 4 號

tuhuruy鳥和ngangay鳥的故事

有對夫妻生了兩個女兒。一天父親去打獵，母親帶兩個女兒去挖芋頭。到達田裡，妹妹哭得很厲害哭鬧不停。姊姊請母親餵奶，母親說挖好芋頭再餵，姊姊就背著妹妹不停走動。

母親挖完芋頭後，跑去煮芋頭，姊姊再度請求餵奶，母親說等一下，姊姊只好繼續等待，母親自己吃起煮熟的芋頭，丟芋頭的皮給女兒。姊姊撿起芋頭皮，刮剩下的芋頭餵妹妹。

母親將女兒留在田裡偷偷返家。姊姊非常傷心，心想不如變成鳥，於是將衣服撕碎纏在身上，腰帶及背巾綁在手背上當作翅膀，變成了tuhuruy鳥，妹妹則變成ngangay鳥。

傍晚父親回來，兩隻鳥哭訴說我們是被遺棄的人，就往山上飛走。父親非常生氣，進到屋內，母親正好在燒水，父親氣得端起開水往妻子身上潑灑，妻子發出kis-kis-的叫聲並到洞大罵：「我將吃掉你的食物，咬破你的衣物。」就這樣變成老鼠。